






سزا

## Straff

-  Adelheid Marie Bwire
-  Melany Pietersen
-  Samrina Sana
-  urdu / nynorsk
-  nivå 2

(uten bilder)



ایک دن امی بہت سے پھل لائیں۔

...

Ein dag fekk mamma mykje frukt.

ہم کچھ پھل کب کھا سکتے ہیں؟ ہم نے پوچھا۔ ہم آج  
رات کو پھل کھائیں گے۔ امی نے کہا۔

...

“Når kan vi få litt frukt?” spør vi. “Vi skal eta frukta i kveld”, seier mamma.

یہاں رحیم لایا ہے۔ وہ سب پھل چکھتا ہے۔ وہ  
بہت پھل کھاتا ہے۔

...

Bror min Rahim er grådig. Han smakar på  
all frukta. Han et mykje av ho.

دیکھو رحیم نے کیا کیا؟ میرا چھوٹا بھائی چلایا۔ رحیم بہت  
شرارتی اور خود غرض ہے، میں نے کہا۔

...

“Sjå kva Rahim gjorde”, ropar veslebror min.  
“Rahim er slem og egoistisk”, seier eg.

امی رحیم سے ناراض ہیں۔

...

Mamma er sint på Rahim.

ہم بھی رحیم سے ناراض ہیں لیکن رحیم تھوڑا سا بھی شرمندہ  
نہیں ہے۔

...

Vi er òg sinte på Rahim. Men Rahim er ikkje  
lei seg.

کیا تم رحیم کو سزا نہیں دے رہے؟ چھوٹے بھائی نے  
پوچھا۔

...

“Skal du ikkje straffa Rahim?” spør  
veslebror.



ماں نے خبردار کیا 'رحیم، جلد ہی آپ سے معافی مانگے  
'گا۔

...

"Rahim, du kjem til å angra snart", åtvarar  
mamma.

رحيم بيار حسوس كر نه لگتا ههـ

...

Rahim byrjar å føla seg uvel.

میرے پیٹ میں درد ہے، رحیم چلایا۔

...

“Eg har så vondt i magen”, kviskrar Rahim.

امی جانق تھن کہ یہ ہوگا۔ پھل رحیم کو سزا دے رہے ہیں۔

...

Mamma visste at dette ville skje. Frukta  
straffar Rahim!

بعد میں رحیم نے معافی مانگی۔ میں کبھی دوبارہ لالچ نہیں  
کروں گا اُس نے وعدہ کیا۔ اور ہم سب نے اُس پر  
بھروسہ کر لیا۔

...

Seinare seier Rahim orsak til oss. "Eg skal  
aldri vera så grådig igjen", lovar han. Vi trur  
han alle saman.



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

سزا

## Straff

Skrevet av: Adelheid Marie Bwire

Illustret av: Melany Pietersen

Oversatt av: Samrina Sana (ur), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).